

孟子

「战国」孟子著
「青少年成长必读经典书系」编委会 主编

仅次于《论语》的儒家经典著作



本书思想之精粹往往浓缩于简要之语句，
辞约而旨丰，事近而喻远，
家弦户诵，百读不厌。

依据教育部2011版《全日制义务教育语文课程标准》编写

中国教育学会中学语文教学专业委员会 | 专家审定



依据教育部2011版《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 | 专家审定



孟子

仅次于《论语》的儒家经典著作

[战国] 孟子 著
“青少年成长必读经典书系”编委会 主编

河南科学技术出版社
· 郑州 ·

图书在版编目(CIP)数据

孟子 / “青少年成长必读经典书系”编委会主
编. — 郑州 : 河南科学技术出版社, 2013. 10
(青少年成长必读经典书系)
ISBN 978 - 7 - 5349 - 6429 - 9

I. ①孟… II. ①青… III. ①儒家 ②《孟子》-青
年读物 ③《孟子》-少年读物 IV. ①B222.5 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 159898 号

出版发行:河南科学技术出版社

地址:郑州市经五路 66 号 邮编:450002

电话:(0371)65788613 65788139

网址:www.hnstp.cn

策划编辑:孙 珺

责任编辑:朱 超

责任校对:柯 姣

封面设计:张 超

版式设计:中图传媒

责任印制:张 巍

印 刷:三河市杨庄双菱印刷厂

经 销:全国新华书店

幅面尺寸:787 mm × 1092 mm 1/16 印张:15.75 字数:211 千字

版 次:2013 年 10 月第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

定 价:24.50 元

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与出版社联系调换。

总 序

经典的乐园

书籍是人类文明的伟大标志，古今中外，在书籍的哺育下，人们创造出了灿烂的精神文化。那一部部经典著作，是人类文明长河中一粒粒耀眼的明珠。

“青少年成长必读经典书系”将这些明珠拾缀在一起，是整个人类智慧的结晶，凝聚了前人对社会、时代的洞见，对人生的观察思考，具有深刻的思想内涵和艺术魅力。这套书无疑是献给青少年朋友的最好礼物。

高尔基说过，书籍是人类进步的阶梯。每一次阅读，都像一次新的探索，都能增添独特的滋味和意义。当你翻开一本本书，便好似步入了一个个崭新的世界。有时候，你会进入芬芳的花园，享受恬静与美好；有时候，你会走入冒险世界，进行奇妙的探险；有时候，你会开始沉思，思考自己从哪里来，将到哪里去……世界名著的辉煌殿堂对每一位有志的青少年敞开着大门，这座殿堂是最迷人的乐园，你每走出一小步，都会看到不一样的风景，收获奇异的果实。今天，你在希腊观赏蓝天白云下奥林匹斯山众神与人们的生活；明天，你又在中国随着孔子周游列国，感知儒家学说的教诲；你既可以上天揽月，也可以在两万里的海底自在地航行；你会看到丑恶的人性，也会感知最

总 序

善的温情，这个世界任由你遨游。

这就是伟大的经典，属于每一个阅读者的乐园，永远放射着异彩，永远以历久弥新的魅力吸引着你。一切民族和时代的精神都聚集其中，都等待着新的召唤和复苏。这个召唤来自于你，年轻的阅读者，当你的心灵与它共鸣，便能产生新的智慧与力量。

当你看到经典名著的繁多的书目时，不必为难，不必对着它浩若烟海的知识兴叹，可从你喜欢的出发，慢慢走进这个世界。阅读，并不在于数量，而在于从中受到启发，收获思考。

牛顿说：“如果说我比别人看得更远些，那是因为我站在了巨人的肩上。”阅读“青少年成长必读经典书系”，会让你站在巨人们搭建的高梯之上，不断攀登，看得更远！

国家教育部中小学继续教育教材评审专家
中国教育学会中学语文教学专业委员会秘书长

张蕾

阅读导航

孟子，名轲，邹国人。约生于周安王十七年（前 385 年），卒于周赧王十一年（前 304 年）前后。关于《孟子》一书的作者，有三种不同的看法。

第一种看法认为是孟轲自己著的。

第二种看法认为是孟轲死后他的门弟子万章、公孙丑之徒共同记述的。

第三种看法是有万章之徒参加，但主要作者还是孟子自己。

以上三种说法，第三种看法更为可信。

有一点应明白，即在唐代以前，《孟子》的地位并不高，与儒家的其他经典如《三礼》、《易》相比，相差甚远。中唐韩愈把孟子定为孔子学说的唯一继承人，尊为“亚圣”。但真正把孟子地位提升为与孔子平起平坐是在宋代，《孟子》被列入《十三经》之中。正因为如此，《孟子》对中国文化的影响也就开始显露。

《孟子》的内容，涉及哲学、政治等各个方面，可以说内容宽泛。今天的《孟子》分为《梁惠王》、《公孙丑》、《滕文公》、《离娄》、《万章》、《告子》、《尽心》七篇，篇名与《论语》差不多，只是把每篇开头的两三个字抽出来而已。全书采用对话体，一般是一问一答，但也有不少是孟子的自言自语。

《孟子》的中心思想，便是宣讲“仁”的学说，它是对孔子思想的继承与发扬。以“仁”为中心，构建出孟子的理论体系。

（一）仁政。这是全书反复提倡的东西，也是孟子周游列国的目的。

孔子提倡“爱人”、“孝悌”、“克己复礼”，孟子把这种道德境界由国君推广到政治、国家，即为“仁政”。

（二）性善论。孟子认为人人都可以为善。“人皆有不忍人之心”、“无恻隐之心，非人也；无羞恶之心，非人心；无辞让之心，非人也；无是非之心，非人也”。

但更值得注意的是他承认外界环境和事物本身规律的作用。

（三）王道。实行“王道”与“霸道”相对而言，这不是高谈阔论，而是“使民养生丧死无憾”、百姓有“恒产”，主张“民为贵，社稷次之，君为轻”。

孟子的政治主张，在弱肉强食的战国时代，不可能得到实行。因此“生不逢时”的他，不受君子重视，而在宋代却成了“亚圣”，无人怀疑他的言论。他的思想看似简单，实则复杂。我们通过学习《孟子》来培养自己的一些品格，比如孝敬父母、尊敬师长、重诚守信等。关于孟子的注释可以参考的有《十三经注疏》中的《孟子注疏》，宋代朱熹的《四书集注》，清焦循的《孟子正义》，今人杨伯峻的《孟子译注》（并附有孟子词典）。

孟子生当周季，渐有繁辞，而叙述则时特精妙。

——鲁 迅

孟子之文，语约而意尽，不为巉刻斩绝之言，而其锋不可犯。

——宋·苏 洵

目 录

梁惠王章句上（共七章）／1

梁惠王章句下（共十六章）／16

公孙丑章句上（共九章）／36

公孙丑章句下（共十四章）／53

滕文公章句上（共五章）／71

滕文公章句下（共十章）／87

离娄章句上（共二十八章）／104

离娄章句下（共三十三章）／121

万章章句上（共九章）／139

万章章句下（共九章）／156

告子章句上（共二十章）／172

告子章句下（共十六章）／188

尽心章句上（共四十六章）／205

尽心章句下（共三十八章）／226

梁惠王章句上

(共七章)

【原文】

孟子见梁惠王。王曰：“叟^①！不远千里而来，亦将有以利吾国乎？”

【译文】

孟子去拜见梁惠王。惠王问道：“老先生，您不远千里来我国，将带给我国什么利益呢？”

【原文】

孟子对曰：“王何必曰利？亦有仁义而已矣^①。王曰‘何以利吾国？’大夫曰‘何以利吾家^②？’士庶人曰‘何以利吾身？’上下交征利而国危矣^③。万乘之国，弑其君者，必千乘之家；千乘之国，弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟为后义而先利^④，不夺不餍^⑤。未有仁而遗其亲者也^⑥，未有义而后其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

【译文】

孟子回答说：“大王您又为什么一定要谈利益呢？其实，只要有仁义就足够了。王假如说‘怎样才有利于我的国家呢？’大夫也说‘怎样才有利于我的封地呢？’那一般士子和老百姓也都会说‘怎样才有利于我自己呢？’这样，上上下下都互相追逐私利，国家便危险了。在拥有一万辆兵车的国家里，杀掉它的国君的，一定是拥有一千辆兵车的大夫；在拥有一千辆兵车的国家

【注释】

①叟：老丈，老人。

【注释】

①亦：只。

②何以：“以何”，宾语前置，介宾结构作状语。
家：大夫的封地。

③征：取。

④苟：假使。

⑤餍(yàn)：满足。

⑥遗：遗弃。

里，杀掉它的国君的一定是拥有一百辆兵车的大夫。在一万辆里头，他就拥有一千辆；在一千辆里头，他就拥有一百辆，这些大夫的产业不能不说是很多的了。但如果他轻公义，重私利，那不把国君的一切都夺去，他是不会满足的。从没有讲‘仁’的人遗弃父母的，也没有讲‘义’的人怠慢君上的。王只要讲仁义就可以了，为什么一定要说‘利’呢？”

二

【注释】

①沼：池子。

②顾：回头看，顾盼。鸿：大雁。麋：鹿的一种。

【原文】

孟子见梁惠王。王立于沼上^①，顾鸿雁麋鹿^②，曰：“贤者亦乐此乎？”

【译文】

孟子去拜见梁惠王，惠王站在水池边，一边看着鸿雁和麋鹿，一边说：“（像您这样）有着高尚道德的人，也会从这里边感受到快乐吗？”

【注释】

①庶民：百姓。攻：治也，工作的意思。

②不日：不到一天。

③庶民子来：民众像儿子为父母工作那样热情地来工作。子，形容词，像儿子一样。

④囿(yòu)：是养禽兽的地方。

⑤麋(yōu)鹿攸伏：麋，母鹿。攸，用法同“所”字。攸伏，在自己的处所，伏着不动。

【原文】

孟子对曰：“贤者而后乐此，不贤者虽有此，不乐也。《诗》云：‘经始灵台，经之营之，庶民攻之^①，不日成之^②。经始勿亟，庶民子来^③。王在灵囿^④，麋鹿攸伏^⑤，麋鹿濯濯^⑥，白鸟鹤鹤，王在灵沼，於牝鱼跃^⑦。’文王以民力为台为沼，而民欢乐之，谓其台曰灵台，谓其沼曰灵沼，乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐，故能乐也。《汤誓》曰：‘时日害丧^⑧，予及女偕亡。’民欲与之偕亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉？”

【译文】

孟子回答说：“有德行的人才能体会到这种快乐，而一个没有道德的人，纵然有这些东西，也感觉不到快乐。《诗经》说得好：‘开始筑灵台，经营又经营。大家齐努力，很快就完成。王

说休要急，百姓更卖力。王到鹿苑中，母鹿正安逸。母鹿亮又肥，白鸟羽毛洁。王到灵沼上，满池鱼跳跳。’周文王虽然运用人民的力量来建台造池，人民却很高兴，称台为灵台，称池为灵沼，并且很乐意见到灵台，灵池有麋鹿和鱼鳖。古代的贤王能与民同乐，所以才能感觉到真正的快乐。（夏桀却恰恰相反，百姓诅咒他死，他却自比太阳，说道：‘什么时候太阳消灭，我才什么时候灭亡。’）《尚书·汤誓》中说：‘你这太阳（指夏桀），为什么还不坠落，我们情愿与你同归于尽。’人民情愿与夏桀同归于尽，纵然他有更豪华的台池鸟兽，难道他还能感觉到快乐？”

三

【原文】

梁惠王曰：“寡人之于国也，尽心焉耳矣。河内凶，则移其民于河东，移其粟于河内。河东凶亦然^①。察邻国之政，无如寡人之用心者。邻国之民不加少^②，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战^③，请以战喻^④。填然鼓之，兵刃既接^⑤，弃甲曳兵而走^⑥。或百步而后止^⑦，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如^⑧？”

曰：“不可。直不百步耳^⑨，是亦走也。”

【译文】

梁惠王（对孟子）说：“我对于国家，可算是操心到家了。河内地方遭了灾，我便把那里的一些百姓迁到河东，还把河东的一些粮食运到河内。河东遭了灾也这样对待。考察邻国的政治，没有一个国家能像我这样替百姓打算的。尽管这样，邻国的百姓并不减少，我的百姓并不增多，这是为什么呢？”

孟子答道：“王喜欢战争，就请让我用战争来打个比喻吧。战鼓咚咚一响，枪尖刀锋一接触，就扔掉盔甲拖着兵器逃跑。有的人跑了一百步停下，有的人跑了五十步停下，那些跑了五十步

⑥濯濯：肥而光泽貌。

⑦於(wū)：语首助词，无义。仞(rèn)：满。

⑧害(hé)：何，此言何时。

【注释】

①然：代词，这样。

②加少：减少，更少。加，更。

③好(hào)战：喜欢打仗。

④请：表敬副词，无具体意义。表示“请允许我干什么”之义。

⑤兵：兵器，刀、剑、戈、矛等。刃：锋利的刀。

接：接触。

⑥甲：铠甲。曳：拖。走：在古代，慢慢走叫步，快走叫趋，跑叫走。这里是逃跑的意思。

⑦或：不定代词，有的人。

⑧何如：怎么样。

⑨直：只是，不过。

【注释】

- ①胜(shēng):尽。
 ②数(shuò)罟(gǔ)不入洿(wū)池:罟,渔网。洿,大。
 ③无憾:没有遗憾。憾,不满,遗憾。

【注释】

- ①衣(yì):穿着,用作动词。帛:丝织物。
 ②豚:小猪。彘:猪。畜:养。
 ③谨:认真。
 ④申:一而再,再而三叫做申。
 ⑤负:背负。戴:顶在头上。
 ⑥黎:黑。

的战士竟耻笑跑了一百步的战士,这怎么样?”

王说:“这不行,他只不过没跑到一百步罢了,但他也逃跑了呀。”

【原文】

曰:“王如知此,则无望民之多于邻国也。不违农时,谷不可胜食也^①;数罟不入洿池^②,鱼鳖不可胜食也;斧斤以时入山林,材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食,材木不可胜用,是使民养生丧死无憾也^③。养生丧死无憾,王道之始也。”

【译文】

孟子说:“王如果懂得这个道理,就不要指望老百姓比邻国多了。如果在农忙时,不去(征兵征工,)妨碍耕作,那粮食便会吃不完了。如果密网不拿到水池去捕鱼,那鱼鳖也就吃不完了。如果砍伐树木有一定的时间,木材也就用不尽了。粮食和鱼鳖吃不完,木材用不尽,这样就使老百姓对生老病死没有什么不满。老百姓对生老病死没有什么不满,这就是王道的开端呀。”

【原文】

“五亩之宅,树之以桑,五十者可以衣帛矣^①。鸡豚狗彘之畜^②,无失其时,七十者可以食肉矣。百亩之田,勿夺其时,数口之家可以无饥矣。谨庠序之教^③,申之以孝悌之义^④,颁白者不负戴于道路矣^⑤,七十者衣帛食肉,黎民不饥不寒^⑥,然而不王者,未之有也。”

【译文】

“在五亩大小的庭院里树植桑树,五十岁以上的人就能够穿上丝棉袄了。鸡和猪狗的饲养,都能按时按量,七十岁以上的人就不愁吃不上肉了。一家人百亩的耕地,不要妨碍他们的农时,几口人的家庭,也就不会为饥寒所迫;认真地办好学校的教

育，向学生反复申明孝敬父母，尊敬兄长的规矩，须发斑白的老人也就不需要背负、头顶重物在路上奔波了。七十岁以上的人可以有丝绵衣穿，有肉吃，平民百姓不受冻饿，这样还不能称王的话，是从来不会有过的事。”

【原文】

“狗彘食人食而不知检^①，涂有饿莩而不知发^②；人死，则曰：‘非我也，岁也’^③。”是何异于刺人而杀之，曰：‘非我也，兵也。’王无罪岁，斯天下之民至焉^④。”

【译文】

（可现在情况却不是这样。）“豪富之家的猪狗吃着人的粮食而不去制止，路上有饿死的人还不打开粮仓来赈济百姓。老百姓有饿死的，却说：‘这不是我的罪过，是年成不好的缘故。’这同持刀杀人还说‘我没有过错，是兵器杀的’，又有什么不同呢？王不要归罪于年成，（而从政治上的根本改革着手）这样，别的国家的老百姓就都会来投奔了。”

四

【原文】

梁惠王曰：“寡人愿安承教^①。”孟子对曰：“杀人以梃与刃^②，有以异乎^③？”曰：“无以异也。”“以刃与政，有以异乎？”曰：“无以异也。”曰：“庖有肥肉^④，厩有肥马，民有饥色^⑤，野有饿莩，此率兽而食人也。兽相食，且人恶之^⑥；为民父母，行政，不免于率兽而食人，恶在其为民父母也^⑦？仲尼曰：‘始作俑者，其无后乎！’为其象人而用之也。如之何其使斯民饥而死也^⑧？”

【译文】

惠王说：“能听到您的教诲，我深感荣幸。”孟子问：“用刀

【注释】

①检：收积，储藏。

②莩(piǎo)：饿死的人。

发：散发。

③岁：年成。

④无：通“毋”，表禁止的副词。

【注释】

①安：安心乐意地，诚意地。

②以：用。梃：木棒。刃：利刀。

③有以异乎：以，句中助词。

④庖：厨房。

⑤饥：一般的饿。下文“的饿”程度较深。

⑥恶(wù)：憎恨。

⑦恶(wū)在其为民父母:为人父母的意义何在?恶,疑问副词,何。

⑧如之何:如……何,拿……怎么样。

【注释】

①莫强焉:没有国家比它(魏)更强。莫,无指代词,没有国家。焉,于是,于斯,兼词。

②叟:是对长者的称谓,此指孟子。

③丧(sàng):丧失。

④耻:形容词意动用法,以……为耻。

⑤愿比(bì)死者壹洒:比,替、代、给。壹,皆、都、全。洒,音义均同“洗”,雪耻。

⑥易耨(nòu):快速锄草。耨,锄草也。易,疾,速。

⑦修:治,学习、检察之义。

⑧入:在家。

杀人与用棍子杀人,有什么不同吗?”惠王说:“没什么不同。”“用刀杀人与用暴政杀人,有什么不同?”惠王说:“也没什么不同。”孟子又说:“厨房里边肉食充足,马圈里的马膘肥体壮,百姓却面有饥色,旷野里有饿死的人,这就等于是让禽兽来吃人。动物自相残杀,人还厌恶,作为治理百姓的人却让禽兽吃人,又怎么配来治理百姓呢?孔子说过:‘最开始制作木俑来陪葬的人,该会绝子绝孙罢!’(为什么孔子这么痛恨呢?)就是因为木偶、土偶很像人形,却用来殉葬。(木俑像人形而用来陪葬,尚且不可,)又怎么能让百姓活活饿死呢?”

五

【原文】

梁惠王曰:“晋国,天下莫强焉^①,叟之所知也^②。及寡人之身,东败于齐,长子死焉;西丧地于秦七百里^③;南辱于楚。寡人耻之^④,愿比死者壹洒之^⑤,如之何则可?”

孟子对曰:“地方百里而可以王。王如施仁政于民,省刑罚,薄税敛,深耕易耨^⑥;壮者以暇日修其孝悌忠信^⑦,入以事其父兄^⑧,出以事其长上^⑨,可使制梃以挞秦楚之坚甲利兵矣^⑩。”

“彼夺其民时,使不得耕耨以养其父母。父母冻饿,兄弟妻子离散。彼陷溺其民,王往而征之,夫谁与王敌?故曰‘仁者无敌。’王请勿疑!”

【译文】

梁惠王(对孟子)说:“魏国的强大,天下没有比得上的,这您是知道的。但到了我这时候,东边先败在齐国手里,连大儿子都死了;西边又被迫割了七百里土地给秦国;南边又被楚国所羞辱(被夺去了八个城池)。我觉得这实在是奇耻大辱,希望为死难者报仇雪恨,您说要怎么办才行呢?”

孟子答道:“只要纵横各一百里的小国就可以行仁政使天下

归服，（何况像魏国这样的大国呢？）您如果向百姓施行仁政，减免刑罚，减轻赋税，使百姓能够深耕细作，早除秽草；让年轻人在闲暇时间能讲求孝顺父母、敬爱兄长、为人忠心，诚实守信的德行，并用用来在家里侍奉父兄，在朝廷服侍上级，这样，就是造些木棒也足以抗击披坚执锐的秦楚大军了。”

“那秦国楚国（却相反），侵占了老百姓的生产时间，使它们不能耕种来养活父母，于是父母受冻挨饿，兄弟妻儿东逃西散。那秦王楚王使他们的百姓陷在痛苦的深渊里，您去讨伐他们，那还有谁来与您为敌呢？老话讲得好：‘仁德的人无敌于天下。’您不要疑虑了吧！”

六

【原文】

孟子见梁襄王，出，语人曰：“望之不似人君，就之而不见所畏焉^①。卒然问曰：‘天下恶乎定^②？’吾对曰：‘定于一^③。’‘孰能一之^④？’对曰：‘不嗜杀人者能一之^⑤。’‘孰能与之^⑥？’对曰：‘天下莫不与也。王知夫苗乎？七八月之间旱，则苗槁矣^⑦；天油然作云，沛然下雨，则苗浡然兴之矣^⑧。其如是，孰能御之？今夫天下之人牧^⑨，未有不嗜杀人者也。如有不嗜杀人者，则天下之民，皆引领而望之矣^⑩。诚如是也，民归之，由水之就下，沛然谁能御之？’”

【译文】

孟子谒见了梁襄王，出来以后，告诉别人说：“远远望去，不像个国君的样子；走过去，也看不出一点威严。他开口就问：‘天下要如何安定？’我答道：‘天下统一，就会安定。’他又问：‘谁能统一天下？’我又答：‘不好杀人的国君，就能统一天下。’他又问：‘那有谁来跟随他呢？’我又答：‘天下的人没有不跟随他的。您熟悉禾苗吗？七八月间天旱，禾苗就枯槁了。

⑨出：在外，此处指在朝廷。

⑩制：制作，制造。挞：通“打”，打击。

【注释】

①不见所畏：看不出足以使人尊敬的地方。这是交谈后的感觉。

②天下恶乎定：天下如何才能安定。恶，何。

③定于一：以统一为前提。

④孰：不定代词，谁。

⑤嗜（shì）：喜爱。

⑥与：跟从，随从。

⑦槁：枯萎。

⑧浡（bó）然：蓬蓬勃勃的样子。

⑨人牧：治理人民的人，意指国君。

⑩引领：伸长脖子。

这时，一团浓浓的乌云出现，哗啦啦地下起大雨来，禾苗又茁壮茂盛地生长起来。这样的话，谁能阻挡得住呢？当今各国的君王，没有一个不好杀人的。如有一位不好杀人的，那么，天下的老百姓都会伸长着脖子来盼望他了。真的这样，百姓就归附他跟随他，就好像水向下奔流一般，汹涌澎湃，谁能阻挡？”

七

【注释】

①是以：因此，所以。

②未之闻：即“未闻之”。在古汉语里的否定副词加代词（宾语）加动词，等于现代汉语里的否定副词加动词加代词（宾语），即宾语前置。

③无以：不得已。以，同“已”。

④莫之能御：莫能御之。

⑤胡斡（hé）：宣王左右近臣。

⑥之：动词，往。

⑦赧赧（húsù）：恐惧发抖的样子。

【原文】

齐宣王问曰：“齐桓、晋文之事可得闻乎？”

孟子对曰：“仲尼之徒无道桓文之事者，是以后世无传焉^①，臣未之闻也^②。无以^③，则王乎？”

曰：“德何如则可以王矣？”

曰：“保民而王，莫之能御也^④。”

曰：“若寡人者，可以保民乎哉？”

曰：“可。”

曰：“何由知吾可也？”

曰：“臣闻之胡斡^⑤，王坐于堂上，有牵牛而过堂下者，王见之，曰：‘牛何之^⑥？’对曰：‘将以衅钟。’王曰：‘舍之！吾不忍其觳觫^⑦，若无罪而就死地。’对曰：‘然则废衅钟与？’曰：‘何可废也？以羊易之！’不识有诸？”

曰：“有之。”

【译文】

齐宣王问孟子：“齐桓公、晋文公他们先后称霸诸侯的功业，老先生可以给我讲讲吗？”

孟子回答说：“孔子的弟子门生中是没人谈论齐桓公、晋文公的功业的，因此也未流传后世，我自己就没有听说过。如果您一定要我说的话，那就讲讲‘王道’，可以吗？”

齐宣王问道：“拥有什么样的道德才能够称王呢？”

孟子回答说：“先做到善待百姓，百姓归附之后再称王，就没人能够阻挡了。”

宣王问道：“那么，像我这种国君，也可以做到爱护百姓吗？”

孟子回答说：“当然可以。”

宣王问道：“先生你怎么知道我可以做到？”

孟子答道：“我以前听胡龔说过，说有一天您坐在朝堂上，正好看见有人牵牛经过，您就问他：‘把牛牵到哪儿去？’他回答您：‘牵去杀了祭钟。’您说：‘放了它吧！我不忍看见它由于恐惧而发抖的样子，没有什么罪过却被送往屠宰场！’那人问您：‘这样一来，可是要废除祭钟的仪式了？’您说：‘祭钟怎么可以废除？拉只羊来代替牛就行了！’大王，不知有没有这件事？”

宣王说：“有的。”

【原文】

曰：“是心足以王矣。百姓皆以王为爱也^①，臣固知王之不忍也。”

王曰：“然；诚有百姓者。齐国虽褊小^②，吾何爱一牛？即不忍其觳觫，若无罪而就死地，故以羊易之也。”

曰：“王无异于百姓之以王为爱也^③。以小易大，彼恶知之？王若隐其无罪而就死地^④，则牛羊何择焉？”

王笑曰：“是诚何心哉^⑤？我非爱其财而易之以羊也，宜乎百姓之谓我爱也。”

曰：“无伤也，是乃仁术也^⑥，见牛未见羊也。君子之于禽兽也，见其生，不忍见其死；闻其声，不忍食其肉。是以君子远庖厨也^⑦。”

王说曰^⑧：“《诗》云：‘他人有心，予忖度之。’夫子之谓也。夫我乃行之，反而求之，不得吾心。夫子言之，于我心有戚戚焉^⑨。此心之所以合于王者，何也？”

【注释】

①爱：吝啬，舍不得。

②褊(biǎn)：小。

③异：惊异，奇怪。

④隐：怜悯，哀痛。

⑤诚：究竟。

⑥仁术：为仁的道路。

⑦远：形容词使动用法，使远离。

⑧说：通“悦”，高兴，喜欢。

⑨戚戚：心动的样子。